

財団法人箕面市国際交流協会

賛助会員(個人)入会申込書

Supporting Member Application Form

(財)箕面市国際交流協会の活動の趣旨に賛同し、賛助会員になることを申し込みます。

I agree with MAFGA's philosophy and aims, and would like to apply for supporting membership.

受付印

フリガナ KATAKANA				ID
姓 Surname	名 Name & Middle name			
ローマ字 Alphabet				
年齢 Age Group 10代・20代・30代・40代・50代・60代・70代～	Sex 性別	Male 男	Female 女	
フリガナ KATAKANA				
住所 Address 〒				
自宅 Home	TEL	携帯 Mobile	番号 Number	
	FAX		e-mail	
	e-mail			
他の連絡先(職場・実家など)が便利であればお書きください。Please, write other possible contacts.				

<発行物の送付と情報提供について> Information on receiving MAFGA publications

①協会からの発行物(ボランティア情報誌、ニュースレターなど)について希望する形態を次の中からお選びください。

Please, select from the following options, how you would like to receive MAFGA publications.

送付を希望する Home delivery 取りに来る Come and pick it up 不要 Don't need

②上記以外に協会からの情報提供(随時)を希望しますか。

Would you like to receive occasional information from MAFGA?

はい Yes いいえ No

「はい」の方は希望する形態を次の中からお選びください。

If yes, please select from the following options, how you would like to receive the information.

Eメール E-Mail ファックス FAX 送付 Home Delivery

<下記の項目に協力できる方は、チェックを入れてください。>

Please, check the activities you are able to or would like to participate in.

通訳 Interpretation 翻訳 Translation ⇒裏も記入してください。Please, fill in 2nd page.

ホームビジット Home Visit ホームステイ Home Stay ⇒様式Ⅱも記入してください。

Please, fill in Application form no. II

<その他、協力できることがある方は、ご記入ください。> Other skills you might have or able to use.

できることを具体的に書いてください。Example: Computer skills, cultural demonstrations, etc.

例: パソコンのスキルがある。軽トラックを所有していて運搬で協力できる。書道を教えられる。など

[]

<通訳、翻訳で協力できる方は、以下もご記入ください。>

Applicants with interpretation and translation skills, please fill in the following form also.

通訳 Interpretation	言語とそのレベル Language and Level (該当するレベルを選んでください。Please select level of proficiency.)	Language・ _____ 語 Level (レベル 1・2・3・4・◆) Language・ _____ 語 Level (レベル 1・2・3・4・◆) Language・ _____ 語 Level (レベル 1・2・3・4・◆) <レベル Level> 1. ゆっくり話してもらえば、日常会話で最低限のコミュニケーションができる。 I can communicate with basic words if the person I'm talking to speaks slowly. 2. 日常会話であれば要点を理解し、応答にも支障がない。 I can comprehend and respond to language used in daily conversation. 3. 業務上のコミュニケーションにおいても大きな支障はない。 I have no problems interacting in an environment surrounded by peers. 4. どんな状況でも適切なコミュニケーションができる。 I can communicate under any circumstances. ◆ この言語が母語である。 The language is my mother tongue.
	資格 Qualifications	
	得意分野 Specialty	
翻訳 Translation	言語とそのレベル Language and Level (該当するレベルを選んでください。Please select level of proficiency.)	Language・ _____ 語 Level (レベル 1・2・3・4・◆) Language・ _____ 語 Level (レベル 1・2・3・4・◆) Language・ _____ 語 Level (レベル 1・2・3・4・◆) <レベル Level> 1. 簡単で短い文章であれば訳すことができる。I can translate short, easy sentences. 2. 日常的な文書であれば正確に訳すことができる。 I can accurately translate daily used sentences. 3. 限定された範囲内であれば専門的な内容の文書でも正確に訳すことができる。 I can translate certain specialized terms or technical jargon. 4. どんな分野の文章でも十分正確に訳すことができる。I can translate anything. ◆ この言語が母語である。The language is my mother tongue.
	資格 Qualifications	
	得意分野 Specialty	
翻訳・通訳の経験や能力 Above experiences and abilities (該当するものにチェックを入れてください。Please check any areas of expertise you might have.)		<input type="checkbox"/> 生活相談 Social and Daily Life Consultation (学校 Education / 医療 Medicine / 労働 Career / 引越し Moving House / 法律 Law) <input type="checkbox"/> 講座、セミナー等 Public speech <input type="checkbox"/> 観光案内 Sight-seeing Guide <input type="checkbox"/> 日本文化 Ethnic Cultures (紹介できるもの Like: _____) <input type="checkbox"/> その他 Others (_____)

<以下の欄は、協会が記入します> Please, leave open.

会費納入	口数(1口 2000円)		入金日	保険手続き	入力日	入力者名
H ()年度	<input type="checkbox"/>	円	年 月 日		年 月 日	
H ()年度	<input type="checkbox"/>	円	年 月 日		年 月 日	
H ()年度	<input type="checkbox"/>	円	年 月 日		年 月 日	